

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### Епізод 24 – Час спливає

**Анна знаходить металеву коробку, яку вона сховала 1961 року. Але вона не може її відкрити – заіржавіла. Коли їй нарешті вдається відкрити коробку, вона знаходить у ній ключ. Ключ до розгадки?**

Час летить – Анні потрібно негайно відкрити кляту коробку. Але гравець застерігає її не відкривати шкатулку у присутності інших. У коробці вона знаходить старий заіржавілий ключ. Тепер їй треба якнайшвидше вертатися у 2006 рік, аби перекреслити плани жінки в червоному. Та чи стане їй часу?

#### Manuskript der Episode

##### INTRODUCTION

###### COMPUTER:

Місія Берлін, 9 листопада 1989-го року, двадцять година тридцять п'ять хвилин. Для завершення місії у Вас залишилося 15 хвилин. Бережіться, Вам наслідують на п'яти!

###### FLASHBACK:

Da ist sie, da ist sie, schnell, schnell, schnell! Sie darf nicht entkommen!

###### COMPUTER:

Продовжити гру? Продовжити гру?

##### SITUATION 1

###### ANNA:

Привіт, я готова.

###### SPIELER:

Обережно, тут сходинки! Знову сірники? Треба було прихопити з церкви свічку.

###### ANNA:

Дякую за корисну пораду!

###### PAUL:

Komm Anna, gib mir die Hand. Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Links.

**PAUL:**

Bist du sicher?

**ANNA:**

Ganz sicher.

**PAUL:**

Hier ist es nicht ... hier auch nicht ...

**ANNA:**

Moment, ich weiß, ... Знайшла! Ich habe das Etui, Paul!

**ANNA:**

Paul, Polizei!

**POLIZIST:**

'N Abend. Polizei. Darf ich wissen, was Sie hier machen?

**PAUL:**

'N Abend, Herr Wachtmeister. Ja, also, meine Freundin und ich, wir haben uns was zu sagen. Unter vier Augen.

**POLIZIST:**

Na gut, dann möchte ich mal nicht stören. Einen schönen Abend noch!

**ANNA:**

Was hast du gesagt, Paul?

**PAUL:**

Das erzähl ich dir später ... Komm, jetzt aber raus hier!

### DECODAGE 1

**SPIELER:**

Ти й твій Пауль! Що це за таємниці у вас? Про що ви мали поговорити віч-на-віч? Ти хоч кажи, якщо я вам заважаю!

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**ANNA:**

Це замість того, аби подякувати, що ми з Паулем випередили-таки жінку в червоному? Але цей футляр ... Я ніяк не можу його відчинити. Він заіржавів.

**COMPUTER:**

Увага! Ваш час добігає кінця!

**SPIELER:**

Анно, швидше вибирайся звідси й відкривай-но футляр. Інакше нам кінець!

**ANNA:**

Заспокойся! Immer mit der Ruhe! Ich mache, was ich kann, kapiert?

**SPIELER:**

ОК, зрозумів, не заважаю. Ти з усім упораєшся сама!

### SITUATION 2

**HEIDRUN DREI:**

Ach, da seid ihr ja endlich! Hier, Anna, ein Glas Sekt.

**ANNA:**

Oh...

**HEIDRUN DREI:**

... oh, entschuldige, das wollte ich nicht. Hier, nimm mein Taschentuch. Na, geht's? Sieh mal, das Etui glänzt ja plötzlich!

**ANNA:**

Дивно ... Кілька крапель шампанського, й футляр раптом засяяв ... Зараз відчиню його й нарешті побачу, що там усередині ...

**SPIELER:**

Стоп! Тільки не на очах у всіх!

**ANNA:**

Маєш рацію! Ліпше потім.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

**PAUL:**

Na dann! Zum Wohl allerseits und auf unser Berlin! Prost!

**JOURNALIST:**

Hallo, Fred Flinker, Radio Loreley, darf ich Ihnen ein paar Fragen stellen?

**HEIDRUN DREI:**

Fragen Sie gern, junger Mann. Was wollen Sie denn wissen?

### DECODAGE 2

**SPIELER:**

Анно! Що з тобою? Це шампанське так подіяло? Чому ти замовкла?

**ANNA:**

Ні ... Мені прикро ... Цей ідіотський футляр! Квапишся, усім ризикуєш ... І що всередині? Якийсь великий заіржавілий ключ ...

**SPIELER:**

Принаймні тепер зрозуміло, чому жінка в червоному весь час згадувала про якийсь ключ. Але до якого замка могла б підійти ця заіржавіла штукovina?

**ANNA:**

Стривай, стривай! Мені здається, я здогадалася. За допомогою машини можна подорожувати в часі. Так? А якщо маєш ключ, певне можна ще й керувати часом. Ось чому ним так хотіла заволодіти жінка в червоному!

**SPIELER:**

Розумниця! Молодець! А тепер – швидше повертайся в наш час.

**ANNA:**

Що, таким самим чином, як і минулого разу?

**SPIELER:**

Іншого виходу в тебе немає ...

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/deutschkurse

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Mission Berlin

#### CONCLUSION

##### COMPUTER:

Двадцять четвертий етап завершено. Дуже добре! Ви суттєво просунулися вперед! У Вас залишається 10 хвилин, щоб виконати місію.

##### FLASHBACK:

Das Versteck ist da ganz hinten, nicht? Aber rechts oder links, das weiß ich nicht mehr.

##### COMPUTER:

Продовжити гру? Продовжити гру?

*Спільний проект радіостанції Deutsche Welle, Polskie Radio та Radio France Internationale за підтримки Європейського союзу*